

「はいまーと heimArt」はドイツ語で故郷を意味する「Heimat」とアート「Art」を結んだ言葉。ドイツで活動する芸術家を島根県に招き、島根の持つ可能性を皆で掘り下げていくプロジェクトです。

## Programm

## プログラム

### Timeslices

:映像・音楽・パフォーマンス

エグベルト・ミッテルシュテット、アヒム・モネ、芝原淑恵の3人による映像と音と身体のライブパフォーマンス。旧大社駅の駅舎を全く別の世界に変容させる作品。ドイツ、イタリア、フィンランドで上演され、今回が日本初演となる。

**8.30日** 受付18:30 会場・受付／**旧大社駅駅舎** 出雲市大社町北荒木441-3  
開演19:00

入場料／一般(中高大生含む)2,000円、小学生500円 幼児無料  
席 数／80席

### なかとそととそととなか

:コンサート + インスタレーション

5人の芸術家による空間演出とコンサート。もっとも身近な生活空間である「家」がダイナミックに動き出す。少しづつ裏返され、ねじれていく日常と曖昧になる境界線。そしてその先に「そと」でも「なか」でもない世界が現れる。演奏曲はベートーヴェンのスプリングソナタ他。

**9.5土** 受付16:30 会場／シバハラビル、  
**9.6日** 受付13:30 / 受付16:30 開演14:00 / 開演17:00 塩治有原町内民家

入場料／一般(中高大生含む)2,000円、小学生500円 幼児無料

席 数／各公演30席

受 付／シバハラビル前（出雲市塩治有原町1丁目55-2）

「Timeslices」「なかとそととそととなか」の座席予約は「はいまーと」ホームページで承っています。当日券も若干数ご用意いたしますが、席数に限りがありますので、事前の予約をお願いします。また幼児は無料ですが、座席希望の場合は同様に予約をお願いします。

### 中町ミッテ・クロニクル

:展示

ミッテとはドイツ語で「中」の意味。中町商店街の中で収集した様々な記念日を軸に、中町の写真や同じ日付のドイツの新聞記事などを組み合わせ、中町の新しいクロニクル（年代記）を制作。オープンスペース ICHI 内に展示する。

**8.29土 → 9.2水** 11:00～19:00  
(8月30日(日)のみ18:00まで)  
会場／**中町商店街内  
オープンスペース ICHI**  
出雲市今市町1394  
入場無料

### 眠っているピアノのふたを開ける

:訪問コンサート

ピアニスト中山敬子による訪問コンサート。子供の減少によってしばらく弾かれないと、居間で家具化している「休眠ピアノ」を探し出し、改めて楽器として演奏することによって家庭内に音楽を復活させる試み。

**9.3木・9.4金** 時 間／20分～30分  
募集件数／5件（応募多数の場合は先着順とさせて頂きます）

応募要項／出雲市内に在住で、ご自宅に最近弾かれていないアップライトピアノ、またはグランドピアノを所有されている方。  
(詳細は「はいまーと」ホームページをご覧下さい)

### 眠っているピアノ募集！

何年も使われていないピアノがお部屋の片隅に眠っていませんか？ピアニスト・中山敬子が出雲市内のお宅に伺い、小さなホームコンサートを開きます。ぜひこの機会に、ピアノに新たな命を吹き込み、その音色を体感してみて下さい。

主催 はいまーと実行委員会

助成 ごうぎん島根文化振興財団、出雲メセナ協会、ケルン市文化局

詳細・チケット予約 HP: [heimart-shimane.net](http://heimart-shimane.net) 「はいまーとプロジェクト」で検索

問い合わせ E-mail: [info@heimart-shimane.net](mailto:info@heimart-shimane.net) TEL: 080-4567-7868

●「Timeslices」「なかとそととそととなか」については台数に限りがありますが、来場者用の駐車場もご用意しています。詳しくは「はいまーと」ホームページにてご確認ください。

### 高橋美穂・中山敬子デュオコンサート in 美保関

日 時 平成27年8月29日(土) 18:00受付 19:00開演

会 場 美保館(松江市美保関町美保関570)

問い合わせ TEL 0852-73-0111(美保館) Email: [info@mihokan.co.jp](mailto:info@mihokan.co.jp)

### 高橋美穂・中山敬子デュオコンサート in 浜田

日 時 平成27年8月30日(日) 15:00開演 (13:00 公開リハーサル)

会 場 旧宇野小学校校舎(現国府公民館宇野分館 浜田市宇野町281-3)

問い合わせ TEL 090-6665-1226(福間) Email: [info@heimart-shimane.net](mailto:info@heimart-shimane.net)

## Künstler

## アーティスト

### 中山 敬子



ピアニスト。松江市出身。島根大学教育学部特別音楽課程卒業、同大学院修了。 フォルクヴァング音楽大学主席卒業。ドイツ国家演奏家資格取得。同音楽大学講師を経て、現在ケルン音楽大学講師。演奏家としての活動のほか、音楽祭、講習会等の講師を務める。

### 芝原 淑恵



振付家・空間造形作家。出雲市出身。大阪学院大学独語学科卒。現在は振付、演出、パフォーマンス、演劇、空間造形の分野でケルンを拠点にヨーロッパで活動中。NRW 州舞台芸術家賞など受賞多数。

### 三村竜太郎



美術家、音楽家。出雲市 / 松江市出身。 国立音楽大学、ハーグ王立音楽院（オランダ）で電子音楽と音響理論を学ぶ。 デュッセルドルフを拠点に音楽家、美術家としてのプロジェクトの他、展覧会の企画運営など多岐に渡る活動を行っている。

### 高橋 美穂



ヴァイオリニスト。松江市出身、出雲市在住。島根大学教育学部特別音楽課程卒業、同大学教育専攻科修了。講師として後進の指導にあたる他、県内外のオーケストラ、室内楽においての演奏活動や、精力的にアウトドア演奏活動を行なっている。

### 田中奈緒子



美術家。東京都出身、東京芸術大学大学院美術研究科修士過程修了後、渡独。現在ベルリン在住。造形芸術と舞台芸術が深く融合したパフォーマンスやインスタレーション作品を多数発表。数々の国際的舞台芸術フェスティバルにて公演、受賞多数。

### アヒム・モネ



写真家、音楽家、メディアアーティスト。フォルクヴァング音楽大学でコミュニケーション・デザイン、ケルンメディア芸術大学でメディアアートを学ぶ。空間と時間をテーマに、ネット上やデジタル領域のイメージやサウンドを素材とした作品を制作。

### エグベルト・ミッテルシュテット



メディアアーティスト。ヴルツブルク市応用科学大学でコミュニケーション・デザイン、ケルンメディア芸術大学でメディアアートを学ぶ。アイフェルにスタジオを構え、ケルンを中心に活動。